

APPENDIX A:

“EMOLUMENT” IN ENGLISH LANGUAGE DICTIONARIES, 1604-1806

And by the 24 G. 3. c. 41. a licence is required to be taken out annually, by every maker of malt for sale, from the offices of excise.

MAN, *Isle of*, is a distinct territory from *England*, and is not governed by our laws; neither doth any act of parliament extend to it, unless it be particularly named therein. It was formerly a subordinate feudatory kingdom, subject to the kings of *Norway*; then to the kings of *England*; afterwards to the kings of *Scotland*; and then again to the crown of *England*; and was finally granted, by king *James* the first, to *William Stanley* earl of *Derby*, and the heirs male of his body, with remainder to his heirs general; which grant was confirmed by act of parliament, with a restraint of the power of alienation by the said earl and his issue male. On the death of *James* earl of *Derby* in the year 1735, the male line of earl *William* failing, the duke of *Athol* succeeded to the island, as heir general by a female branch. In the mean time, though the title of king had long been disused, the earls of *Derby*, as lords of *Man*, had maintained a sort of royal authority therein; which being found inconvenient for the purposes of public justice, and for the revenue, (it affording a commodeous asylum for debtors, outlaws, and smugglers,) authority was given to the treasury, by statute 12 G. c. 28. to purchase the interest of the then proprietors for the use of the crown; which purchase was at length completed in the year 1765, and confirmed by the statutes 5 G. 3. c. 26. & 39. whereby the whole island, and all its dependencies, (except the landed property of the *Athol* family, their manorial rights and *emoluments*, and the patronage of the bishopric and other ecclesiastical benefices,) are unalienably vested in the crown, and subjected to the regulations of the British excise and customs. 1 *Black.* 105.

MANBOTE, a compensation or recompence for homicide; for in ancient time almost all offences might be compensated for money.

MANDAMUS, is a writ issuing in the king's name out of the court of king's bench, and directed to any person, corporation, or inferior court of judicature, commanding them to do some particular thing therein specified, as appertaining to their office and duty. 3 *Black.* 110.

It is a high prerogative writ, of a most extensively remedial nature. It lies to compel the admission or restoration of the party applying, to any office or franchise of a public nature,

APPENDIX C:

“EMOLUMENT” IN SYNONYMY DICTIONARIES, 1748-1813

Explanations of “Emolument” in Synonymy Dictionaries, 1748-1813

ABBÉ GIRARD	JOHN TRUSLER	HESTER PIOZZI	WILLIAM TAYLOR
<p>SYNONYMES FRANÇOIS, LEURS DIFFERENTES SIGNIFICATIONS, ET LE CHOIX QU'IL EN FAUT FAIRE POUR PARLER AVEC JUSTESSE (New ed. 1748)</p>	<p>THE DIFFERENCE BETWEEN WORDS, ESTEEMED SYNONYMOUS, IN THE ENGLISH LANGUAGE; AND THE PROPER CHOICE OF THEM DETERMINED (1st ed. 1766)</p>	<p>BRITISH SYNONYM; OR AN ATTEMPT AT REGULATING THE CHOICE OF WORDS IN FAMILIAR CONVERSATION (1st ed. 1794)</p>	<p>ENGLISH SYNONYMS (1st ed. 1813)</p>
<p><i>Gain. Profit. Lucre. Emolument, Benefice.</i></p> <p>Le <i>gain</i> semble être quelque chose de très casuel, qui suppose des risques & du hazard, voilà pourquoi ce mot est d'un grand usage pour les Joueurs & pour les Commerçans. Le <i>profit</i> paroît être sûr, & venir d'un rapport habituel, soit de fonds, soit d'industrie, ainsi l'on dit les <i>profits</i> de jeu, pour ceux qui donnent à jouer ou sournissent les cartes; & le <i>profit</i> d'une terre, pour exprimer ce qu'on en retire outre les revenus fixes par les baux. Le <i>lucre</i> est d'un stile plus soutenu, & don't l'idée a quelque chose de plus abstrait & de plus general; son caractère consiste dans un simple rapport à la passion de l'intérêt, de quelque manière qu'elle soit satisfaite: voilà pourquoi l'on dit très bien d'un homme, qui'il aime le <i>lucre</i>; & qu'en pareille occasion on ne se serviroit pas des autres mots avec la même grace. L'émolument est affecté aux charges & aux emplois; marquant non seulement la finance réglée des appointemens, mais encoure tous les autres revenant-bons. <i>Bénéfice</i> ne se dit guères. Que pour les Banquiers, les Commissionaires, le change & le produit de l'Argent; ou dans la Jurisprudence pour les héritiers, qui craignent de trouver un succession surcharge de dettes, ne l'acceptent que par <i>benefice</i> d'inventaire. Quelques rigoristes ont déclaré illicite tout <i>gain</i> fait aux jeux de hazard. On nomme souvent <i>profit</i> ce qui est vol. Tout ce qui n'a que le <i>lucre</i> pour objet est roturier. Ce n'est pas toujours où il ya le plus d'émolumens que se trouve le plus d'honneur. Le <i>benefice</i> qu'on tire du changement des monnoies, ne répare pas la perte réelle que ce derangement cause dans l'Etat.</p>	<p><i>Gain, Profit, Lucre, Emolument.</i></p> <p><i>Gain</i>, seems to arise from something very casual; and implies, risk and hazard; it is for this reason, the word, is in great use among gamesters and tradesmen. <i>Profit</i>, appears to be more sure; proceeding either from lands or industry. Thus, we say, the <i>profits</i> of the earth; or, the <i>profits</i> of our labour. The characteristic of <i>lucre</i> consists in a simple relation to the passion of interest; 'tis on this account, we say, with the greatest propriety, that man is fond of <i>lucre</i>. <i>Emolument</i> relates to commissions and employments; intimating, not only the salaries, but, all other perquisites. Some persons are so particularly rigid, as to condemn all <i>gain</i>, arising from play. Many will, idly, call that <i>profit</i>, which has accrued by illicit means. It is low and sordid, to be ever led by <i>lucre</i>. We do not, always, find the greatest honour, in offices, where there is the greatest <i>emolument</i>.</p>	<p><i>No mention of emolument.</i></p>	<p><i>No mention of emolument.</i></p>

SYNONYMES
FRANÇOIS,
LEURS
DIFFÉRENTES SIGNIFICATIONS, ET
LE CHOIX QU'IL EN FAUT FAIRE
POUR PARLER AVEC JUSTESSE,
Par M. l'Abbé GIRARD, S.I.D.R.
ET
TRAITÉ
DE LA
PROSODIE
FRANÇOISE.
Par M. l'Abbé D'OLIVET.

Nouvelle Edition;



A AMSTERDAM,

Chez J. WETSTEIN.

M D C C X L V I I I .

Martha THE Saunders
D I F F E R E N C E,

B E T W E E N
WORDS, esteemed SYNONYMOUS,
I N T H E
E N G L I S H L A N G U A G E;

And, the Proper CHOICE of them determined:

TOGETHER WITH,
So much of Abbé GIRARD's Treatise, on this
Subject, as would agree, with our Mode of
Expression.

Useful, to all, who would, either, write or speak, with
PROPRIETY, and, ELEGANCE.

I N T W O V O L U M E S.

V O L. I.

L O N D O N:

Printed, for J. DODSLEY, in Pall-mall.
M D C C L X V I .

EMOLUMENT. BÉNÉFICE.

140.

Le *gain* semble être quelque chose de très casual, qui suppose des risques & du hasard ; voilà pourquoi ce mot est d'un grand usage pour les Joueurs & pour les Commerçans. Le *profit* paroît être plus sûr, & venir d'un rapport habituel, soit de fonds, soit d'industrie ; ainsi l'on dit les *profits* du jeu, pour ceux qui donnent à jouer ou fournissent les cartes ; & le *profit* d'une terre, pour exprimer ce qu'on en retire outre les revenus fixés par les baux. Le *lucre* est d'un style plus soutenu, & dont l'idée a quelque chose de plus abstrait & de plus général ; son caractère consiste dans un simple rapport à la passion de l'intérêt, de quelque manière qu'elle soit satisfaite : voilà pourquoi l'on dit très bien d'un homme, qu'il aime le *lucre* ; & qu'en pareille occasion on ne se serviroit pas des autres mots avec la même grace. L'*émolument* est affecté aux charges & aux emplois ; marquant non seulement la finance réglée des appointemens, mais encore tous les autres revenant-bons. *Bénéfice* ne se dit guères que pour les Banquiers, les Commissionnaires, le Change & le produit de l'Argent ; ou dans la Jurisprudence pour les héritiers, qui, craignant de trouver une succession surchargée de dettes, ne l'acceptent que par *bénéfice* d'inventaire.

Quelques rigoristes ont déclaré illicite tout *gain* fait aux jeux de hasard. On nomme souvent *profit* ce

SYNONYMES FRANÇOIS. 137

qui est vol. Tout ce qui n'a que le *lucre* pour objet est roturier. Ce n'est pas toujours où il y a le plus d'*émolumens* que se trouve le plus d'honneur. Le *bénéfice* qu'on tire du changement des monnoies, ne répare pas la perte réelle que ce dérangement cause dans l'Etat.

<i>Gain,</i>	<i>Lucre,</i>
<i>Profit,</i>	<i>Emolument.</i>

Gain, seems to arise from something very casual ; and implies, risk and hazard ; it is for this reason, the word, is in great use among gamesters and tradesmen. *Profit*, appears to be more sure ; proceeding either from lands or industry. Thus, we say, the *profits* of the earth ; or, the *profits* of our labour. The characteristic of *lucre*, consists in a simple relation, to the [passion of interest ; 'tis on this account,

we

[155]

we say, with the greatest propriety, that man is fond of *lucre*. *Emolument* relates to commissions and employments ; intimating, not only the salaries, but, all other perquisites.

Some persons are so particularly rigid, as to condemn all *gain*, arising from play. Many will, idly, call that *profit*, which has accrued by illicit means. It is low and scordid, to be ever led by *lucre*. We do not, always, find the greatest honour, in offices, where there is the greatest *emolument*.

SYNONYMES FRANÇOIS, LEURS

DIFFERENTES SIGNIFICATIONS, ET
LE CHOIX QU'IL EN FAUT FAIRE
POUR PARLER AVEC JUSTESSE,

Par M. l'Abbé GIRARD, S.I.D.R.

ET

TRAITÉ DE LA

PROSODIE FRANÇOISE.

Par M. l'Abbé D'OLIVET.

Nouvelle Edition.



A AMSTERDAM,

Chez J. WETSTEIN.

M D C C X L V I I I .

GAIN. PROFIT. LUCRE.
EMOLUMENT. BÉNÉFICE.

Le *gain* semble être quelque chose de très casuel, qui suppose des risques & du hasard ; voilà pourquoi ce mot est d'un grand usage pour les Joueurs & pour les Commerçans. Le *profit* paroît être plus sûr, & venir d'un rapport habituel, soit de fonds, soit d'industrie ; ainsi l'on dit les *profits* du jeu, pour ceux qui donnent à jouer ou fournissent les cartes ; & le *profit* d'une terre, pour exprimer ce qu'on en retire outre les revenus fixés par les baux. Le *lucre* est d'un style plus soutenu, & dont l'idée a quelque chose de plus abstrait & de plus général ; son caractère consiste dans un simple rapport à la passion de l'intérêt, de quelque manière qu'elle soit satisfaite : voilà pourquoi l'on dit très bien d'un homme, qu'il aime le *lucre* ; & qu'en pareille occasion on ne se serviroit pas des autres mots avec la même grace. **L'émolument** est affecté aux charges & aux emplois ; marquant non seulement la finance réglée des appointemens, mais encore tous les autres revenant-bons. **Bénéfice** ne se dit guères que pour les Banquiers, les Commissionnaires, le Change & le produit de l'Argent ; ou dans la Jurisprudence pour les héritiers, qui, craignant de trouver une succession surchargée de dettes, ne l'acceptent que par *bénéfice* d'inventaire.

Quelques rigoristes ont déclaré illicite tout *gain* fait aux jeux de hasard. On nomme souvent *profit* ce qui

SYNONYMES FRANÇOIS. 137

qui est vol. Tout ce qui n'a que le *lucre* pour objet est roturier. Ce n'est pas toujours où il y a le plus d'**émolumens** que se trouve le plus d'honneur. Le *bénéfice* qu'on tire du changement des monnoies, ne répare pas la perte réelle que ce dérangement cause dans l'Etat.

THE
D I F F E R E N C E,
BETWEEN
WORDS, esteemed SYNONYMOUS,
IN THE
ENGLISH LANGUAGE;

And, the Proper CHOICE of them determined:

TOGETHER WITH,
So much of Abbé GIRARD's Treatise, on this
Subject, as would agree, with our Mode of
Expression.

Useful, to all, who would, either, write or speak, with
PROPRIETY, and, ELEGANCE.

In TWO VOLUMES.

V O L. I. . .

L O N D O N:
Printed, for J. DODSLEY, in Pall-mall.
MDCC LXVI.

[154]

distant: we *banker* after things, that more affect us.

Princes, sometimes, *have a mind*, to gratify their ambition, at the expence of their future welfare. Women with child, frequently, *long for* most things they see: Lazy people, often, sit down and content themselves, with *wishing for* those things, they would, presently, obtain, if diligent and assiduous. Some children will *banker*, a long time, *after* their nurses, and, it is with the greatest difficulty, they can be brought to forget them.

140.

<i>Gain,</i>	<i>Lucre,</i>
<i>Profit,</i>	<i>Emolument.</i>

Gain, seems to arise from something very casual; and implies, risk and hazard; it is for this reason, the word, is in great use among gamesters and tradesmen. *Profit*, appears to be more sure; proceeding either from lands or industry. Thus, we say, the *profits* of the earth; or, the *profits* of our labour. The characteristic of *lucre*, consists in a simple relation, to the passion of interest; 'tis on this account, we

[155]

we say, with the greatest propriety, that man is fond of *lucre*. *Emolument* relates to commissions and employments; intimating, not only the salaries, but, all other perquisites.

Some persons are so particularly rigid, as to condemn all *gain*, arising from play. Many will, idly, call that *profit*, which has accrued by illicit means. It is low and fordid, to be ever led by *lucre*. We do not, always, find the greatest honour, in offices, where there is the greatest *emolument*.

I 4 I.

Very,
Extremely.

We are apt to use these words indifferently, one as well as the other, to express a great degree of any thing. Thus, for example, we say, in the same sense, *very* wise; *extremely* wise; notwithstanding this, there appears to me some difference between them: The word, *very*, marks an extraordinary degree; but *extremely*, a degree to admiration. Thus, we say, men

H 6 are

BRITISH SYNONYMY;

OR,

A N A T T E M P T

AT

REGULATING THE CHOICE OF WORDS

IN

FAMILIAR CONVERSATION.

INSCRIBED,

With Sentiments of Gratitude and Respect, to such of her
Foreign Friends as have made English Literature
their peculiar Study,

BY

HESTER LYNCH PIOZZI.

IN TWO VOLUMES.

VOL. I.

L O N D O N ,

PRINTED FOR G. G. AND J. ROBINSON, PATERNOSTER ROW.

MDCCXCIV.



ENGLISH SYNONYMS

DISCRIMINATED

by W. TAYLOR, JUN. of Norwich.

Nur selten wird ein Wort, oder eine Bedeutung, in allen den einzelnen Fällen gebraucht, in welchen sie doch gebraucht werden könnten: alle diese unmerklich kleinen Schattierungen in den Bedeutungen durch Worte auszudrücken, ist unmöglich; und alle die Fälle anzuführen, in welchen ein Wort gebraucht werden kann, ist es nicht weniger, wenn man auch die unabsehbliche Weitläufigkeit, die solches würde verursachen haben, nicht mit in Rechnung bringen wollte.

ADELUNG.

LONDON :

PRINTED FOR W. POPLE, 67, CHANCERY LANE.

1813.